

Amtsblatt zur Laibacher Zeitung Nr. 29.

Montag den 6. Februar 1911.

(361) 3—3

Razglas.

Na podlagi §§ 19, 1. odst. in 21 z zakonom z dne 17. oktobra 1910. l. dež. zak. št. 31, izdanega občinskega volilnega reda za deželno stolno mesto Ljubljano se s tem daje na občno znanje, da so imeniki volilcev za nove volitve članov in namestnikov ljubljanskega občinskega sveta, ki so bile razpisane s tukajšnjim razglasom z dne 22. oktobra 1910, št. 2487/pr., pričeni s današnjem dnem **pri mestnem magistratu v Ljubljani** razgrnjeni vsakomur na vpogled in se smojetam vpogledati skozi 14 dni od dneva prvega izida tega razglasa v uradnem listu «Laibacher Zeitung», t. j. do vstetegea 17. februarja 1911. l.

Tekom tega roka se sme vložiti ugovore proti imenikom volilcev.

Ugovore sme vlagati vsakdo, ki je v imenik volilcev vpisan, kakor tudi vsak zase, da se vpiše v imenik volilcev.

Ugovore je vložiti **pismeno**, in sicer za vsak reklamacijski slučaj posebej, **pri o. kr. deželnih vladi**. Dan oddaje na pošto se bo štel tudi kot dan vložitve.

Če se zahteva vpis v imenik volilcev, je v lastnem interesu volilnih opravičencev ležeče, priložiti ugovorni listine, ki naj do kažejo volilno pravico dolične osebe v onem volilskem razredu, v kojega se zahteva vpis.

Tiskani izvodi imenikov volilcev dobivajo se od začetka večkrat omenjenega roka proti povračilu 4 K 14 v za imenik I., 9 K 54 v za onega II. in 23 K 05 v za onega III. volilnega razreda, torej 36 K 73 v za

Št. 3053. imenike vseh treh volilnih razredov pri ravnateljstvu pomožnih uradov c. kr. deželne vlade med navadnimi uradnimi urami.

C. kr. deželna vlada za Kranjsko.

Ljubljana, dne 3. februarja 1911.

C. kr. deželni predsednik:

Theodor baron Schwarz s. r.

3. 3053.

Kundmachung.

Auf Grund der §§ 19, 1. Abs. und 21 der mit dem Gesetze vom 17. Oktober 1910, L. G. Bl. Nr. 31, erlassenen Gemeindewahlordnung für die Landeshauptstadt Laibach wird hiermit zur allgemeinen Kenntnis gebracht, daß die Wählerlisten für die mit der h. o. Kundmachung vom 22. Oktober 1910, §. 2487/Pr., ausgeschriebenen Neuwahlen der Mitglieder und Erzähmänner des Laibacher Gemeinderates vom heutigen Tage angefangen beim **Stadt-magistrate in Laibach** zu jedermanns Einsicht aufzulegen und dasselbst binnen 14 Tagen vom Tage des erstmaligen Erscheinen dieser Kundmachung in der «Laibacher Zeitung», d. i. bis einschließlich 17. Februar 1911 einzusehen werden können.

Innerhalb derselben Frist können gegen die Wählerlisten Einwendungen eingebracht werden.

Zur Einbringung von Einwendungen ist jeder in der Wählerliste eingetragene, sowie jedermann für sich zum Zwecke der Eintragung in die Wählerliste berechtigt.

Die Einwendungen sind, u. zw. für jeden Reklamationsfall abgesondert, bei der f. f. Landesregierung schriftlich

zu überreichen. Der Tag der Aufgabe auf die Post wird gleichfalls als Einbringungstag angesehen.

Falls die Eintragung in die Wählerliste begehrt wird, erscheint es im eigenen Interesse der Wahlberechtigten gelegen, der Einwendung die Dokumente anzuhängen, welche zum Nachweis der Wahlberechtigung der betreffenden Person in demjenigen Wahlkörper, in welchem die Eintragung erfolgen soll, erforderlich sind.

Drußegemalte der Wählerlisten können vom Beginne der mehrere wählten Frist angefangen gegen Erfaß von 4 K 14 h für die Liste des I., von 9 K 54 h für jene des II. und von 23 K 05 h für jene des III. Wahlkörpers, somit von 36 K 73 h für die Listen aller drei Wahlkörper bei der Hilfsämterdirektion der f. f. Landesregierung innerhalb der gewöhnlichen Amtsstunden bezogen werden.

R. f. Landesregierung für Krain.

Laibach, am 3. Februar 1911.

Der f. f. Landespräsident:

Theodor Freiherr von Schwarz m. p.

(407a) 2—1 Präj. 177

12/11.

Gefangenhauskontrollorstelle in der X. Rangsklasse

beim Landesgerichtlichen Gefangenhouse in Laibach. Gesuche bis

17. Februar 1911

an das f. f. Landesgerichts-Präsidium in Laibach.

R. f. Landesgerichts-Präsidium

Laibach, am 3. Februar 1911.

(392) 3—1 3. 192 B. Sch. R.
Konkursausschreibung.

An der zweiklassigen Volkschule in Hoteberschich ist die zweite Lehrstelle definitiv zu befezien.

Die gehörig instruierten Gesuche um diese Stelle sind im vorgezeichneten Wege bis 28. Februar 1911 hierants einzubringen.

Zm kranischen öffentlichen Volkschuldienste noch nicht definitiv angestellte Bewerber haben durch ein staatsärztliches Zeugnis den Nachweis zu erbringen, daß sie die volle physische Eignung für den Schuldienst besitzen.

R. f. Bezirksschulrat Loitsch, am 27. Januar 1911.

(370) 3—3 3. 160 B. Sch. R.

Konkursausschreibung.

An der einklassigen Volkschule in Ulrichsberg ist die Lehr- und Schulleiterstelle mit den gesetzmäßigen Bezugen definitiv zu befezien.

Mit dieser Lehrstelle ist der Genuss einer Naturalwohnung verbunden.

Die gehörig belegten Gesuche sind im vorgeschriebenen Wege bis

Ende Februar 1911

beim gefertigten f. f. Bezirksschulrate einzubringen.

An kranischen öffentlichen Volkschulen noch nicht definitiv angestellte Bewerber haben durch ein staatsärztliches Zeugnis den Nachweis zu erbringen, daß sie für den Schuldienst die volle physische Eignung haben.

R. f. Bezirksschulrat Kroinburg, am 25. Januar 1911.

(382) 3—2

Kundmachung

der f. f. Landesregierung für Krain vom 23. Januar 1911, 3. 2013, betreffend die Feststellung der Tage und Orte der Hauptstellung der Wehrpflichtigen in Krain für das Jahr 1911.

Nachstehend werden die Amtstage und Amtsorte der Stellungskommissionen für die im Jahre 1911 durchzuführende Hauptstellung in Krain zur allgemeinen Kenntnis gebracht.

Politischer Bezirk	Die Stellung findet statt:		
	für die Gerichtsbezirke	in	am
I. Stellungskommission des f. f. Ergänzungsbefehlskommandos Nr. 17.			
Radmannsdorf	Radmannsdorf und Kronau	Radmannsdorf	1., 2., 3. März
Krainburg	Krainburg	Krainburg	4., 6., 7. März
Neumarkt	Neumarkt	Neumarkt	9. März
Bischofslad	Bischofslad	Bischofslad	11., 13., 14. März
Stein	Stein	Stein	16., 17. März
Egg	Prevoje	Prevoje	18., 20. März
Großlaßbach	Großlaßbach	Großlaßbach	22. März
Reisnitz	Reisnitz	Reisnitz	23., 24. März
Gottschec	Gottschec	Gottschec	27., 28. März
Tschernembl	Tschernembl	Tschernembl	30. März
Mötting	Mötting	Mötting	1. April
Rudolfswert	Rudolfswert	Rudolfswert	3., 4., 5. April
Seisenberg	Seisenberg	Seisenberg	6. April
Treffen	Treffen	Treffen	8. April
Nassenfuß	Nassenfuß	Nassenfuß	10. April
Gurkfeld	Gurkfeld	Gurkfeld	12., 18. April
Ratschach	Ratschach	Ratschach	19., 20. April
Littai	Littai	Littai	22. April
Weixelburg	Weixelburg	Weixelburg	24., 25., 26. April
II. Stellungskommission des f. f. Ergänzungsbefehlskommandos Nr. 17.			
Oberlaibach	Oberlaibach	Oberlaibach	29., 30. März
Laibach Umgebung	Laibach, mit Ausnahme der Stadt Laibach	Laibach	1., 3., 4., 5. April
Laibach Stadt	Laibach, für die Stadt Laibach	Laibach	6., 7., 8. April
Stellungskommission des f. f. Ergänzungsbefehlskommandos Nr. 97.			
Adelsberg	Illir.-Feistritz	Illir.-Feistritz	29., 30. März
	Adelsberg und Senojetz	Adelsberg	31. März
	Wippach	Wippach	1., 3. April
	Laas	Laas	4., 5. April
	Birkniß	Birkniß	7. April
	Idria	Idria	8. April
	Loitsch	Loitsch	10., 11. April

An Sonn- und Feiertagen finden keine Stellungen statt.

Für den f. f. Landespräsidenten:

Rudolf Graf Chorinsky m. p.

e. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 23. januarja 1911, št. 2013, s katerim se določujejo dnevi in kraji glavnega nabora vojni dolžnosti zavezanih na Kranjskem za leto 1911.

Nastopno se dajo uradni dnevi in uradni kraji nabornih komisij za glavni nabor, ki se vrši na Kranjskem leta 1911., na občno znanje.

Politični okraj	nabor se vrši:		
	za sodne okraje	v	dne
I. Naborna komisija c. in kr. dopolnitvenega okrajnega poveljstva št. 17.			
Radovljica	Radovljica in Kranjska gora	Radovljici	1., 2., 3. marca
Kranj	Kranj	Kranju	4., 6., 7. marca
Tržič	Tržič	Tržiču	9. marca
Škofja Loka	Škofja Loka	Škofji Loki	11., 13., 14. marca
Kamnik	Kamnik	Kamniku	16., 17. marca
Brdo	Brdo	Prevojah	18., 20. marca
Velike Lašče	Velike Lašče	Velikih Laščah	22. marca
Ribnica	Ribnica	Ribnici	23., 24. marca
Kočevje	Kočevje	Kočevju	27., 28. marca
Črnomelj	Črnomelj	Črnomelu	30. marca
Metlika	Metlika	Metliku	1. aprila
Rudolfovo	Rudolfovo	Rudolfovem	3., 4., 5. aprila
Žužemberk	Žužemberk	Žužemberku	6. aprila
Trebnje	Trebnje	Trebnjem	8. aprila
Mokronog	Mokronog	Mokronugu	10. aprila
Kostanjevica	Kostanjevica	Kostanjevici	12., 18. aprila
Krško	Krško	Krškem	19., 20. aprila
Radeče	Radeče	Radečah	22. aprila
Litija	Litija	Litiji	24., 25., 26. aprila
Višnja gora	Višnja gora	Višnji gori	28., 29. aprila
II. Naborna komisija c. in kr. dopolnitvenega okrajnega poveljstva št. 17.			
Ljubljana okolica	Vrhnička	Vrhnički	29., 30. marca
mesto Ljubljana	Ljubljana, izvzemši mesto Ljubljana	Ljubljani	1., 3., 4., 5. aprila
Ljubljana mesto	Ljubljana, za mesto Ljubljana	Ljubljani	6., 7., 8. aprila
Naborna komisija c. in kr. dopolnitvenega okrajnega poveljstva št. 97.			
Postojna	Ilirska Bistrica	Ilirski Bistrici	29., 30. marca
	Postojna in Senožeče	Postojni	31. marca
	Vipava	Vipavi	1., 3. aprila
	Lož	Ložu	4., 5. aprila
Logatec	Cirknica	Cirknici	8. aprila
	Idrija	Idriji	10., 11. aprila
	Logatec	Logatec	19. aprila

Ob nedeljah in praznikih se ne vrše nabori.

Za c. kr. deželnega predsednika:

Rudolf grof Chorinsky s. r.

(371)

Z. 2579.

Kundmachung

der k. k. Landesregierung für Kranj vom 26. Jänner 1911, Z. 2579, betreffend die Ein- und Durchfuhr von Tieren, tierischen Rohstoffen und Produkten aus Serbien.

Das k. k. Ackerbauministerium hat mit der Kundmachung vom 23. Jänner 1911, Z. 3234, mit Bezug auf den im Reichsgesetzblatte Nr. 12 kundgemachten Handelsvertrag zwischen Österreich-Ungarn und Serbien vom 27./14. Juli 1910 und mit Rücksicht auf die Verfugungen des königlich ungarischen Ackerbauministeriums vom 23. Jänner 1911, Nr. 26.500, unter Aufhebung der Kundmachung vom 22. Dezember 1909, Z. 46.662, (h. o. Kundmachung vom 30. Dezember 1909, Z. 30.491), auf Grund der §§ 4 und 5 des allgemeinen Tierseuchengesetzes vom 6. August 1909, R. G. Bl. Nr. 177, bezüglich der Ein- und Durchfuhr von Tieren, tierischen Rohstoffen und Produkten aus Serbien für die Zeit vom 24sten Jänner 1911 an bis auf weiteres nachstehendes angeordnet:

I.

Die Ein- und Durchfuhr

- a) von Konserven in hermetisch geschlossenen Flaschen,
- b) von fabriksmäßig gewaschener und in geschlossenen Säcken verpackter Wolle,
- c) von getrockneten oder gesalzenen Därmen in geschlossenen Kisten oder Fässern,
- d) von geschmolzenem Talg und solchem Schweinefett,
- e) von Eiern, gekochter oder geronnener Milch, Topfen, Käse und Butter, unterliegt aus veterinärpolizeilichen Gründen keinerlei Beschränkungen (s. P. IX.).

II.

Die Einfuhr

- a) von Wolle, welche nicht fabriksmäßig oder überhaupt nicht gewaschen, jedoch in geschlossenen Säcken verpackt ist, von Hörnern, Knochen, Klauen, Häuten, Rinds- und Ziegenhaaren und Schweißborsten, alle diese Artikel in trockenem Zustand, dann
- c) von ungeschmolzenem Talg in Flüssern oder Wammen, wird, insolange in Serbien die Rinderpest nicht vorkommt, dann zugelassen, wenn in der Eintrittsstation durch ein von einem Staatstierarzte ausgestelltes Zeugnis nachgewiesen wird, daß die tierischen Rohstoffe von gesunden Tieren stammen und daß in der Herkunftsgemeinde keine in dem betreffenden Falle als gefährdrohend zu betrachtende anzeigepflichtige ansteckende Tierkrankheit besteht.

III.

Die Einfuhr

- a) von gesalzene Häuten,
- b) von gesalzenem, geräuchertem, gepöktem, gekochtem Fleische, Schinken und Speck,
- c) von Einhufern,
- d) von lebendem Geflügel aus Konsummärkten oder zur Mästung nach zu bezeichnenden, entsprechend eingerichteten und veterinärpolizeilich überwachten Mastanstalten,
- e) von geschlachtetem Geflügel, ist, vorausgesetzt, daß in Serbien die Rinderpest nicht vorkommt, beziehungsweise daß andere auf die jeweils zur Einfuhr bestimmten Tiere oder durch die betreffenden Produkte übertragbare anzeigepflichtige Tierkrankheiten nicht in bedrohlichem Umfang vorkommen, unter nachstehenden Bedingungen gestattet:

Es muß in der Eintrittsstation durch einen staatstierärztlichen Zeugnis nachgewiesen werden, daß die Tiere gesund sind, beziehungsweise die tierischen Rohstoffe und Produkte von gesunden Tieren stammen und daß in der Herkunftsgemeinde keine durch die betreffenden Tiere oder tierischen Produkte übertragbare anzeigepflichtige Tierkrankheit besteht.

Gesalzene Häute dürfen überdies nur zur sofortigen Verarbeitung in Fabriksunternehmungen zugelassen werden. Von dem Einlangen derartiger Sendungen werden die betreffenden Bezirksbehörden vom Ackerbauministerium direkt telegraphisch verständigt werden.

Bezüglich der Einfuhr muß außerdem bescheinigt werden, daß die Herkunftsgemeinde und deren Nachbargemeinden seit 40 Tagen frei von auf diese Tiergattung übertragbaren ansteckenden anzeigepflichtigen Tierkrankheiten sind.

Bei Sendungen von lebendem Geflügel haben die Zeugnisse die Bescheinigung zu enthalten, daß in der Herkunftsgemeinde seit 14 Tagen keine ansteckende Geflügelkrankheit vorgekommen ist.

Insolange die Liste der früher erwähnten Konsummärkte und Mastanstalten lit. d nicht publiziert ist, kann lebendes Geflügel nach dem beim Eintritte über die Grenze vom Importeur bekanntgegebenen Bestimmungsorte eingeführt werden.

Die Einfuhr von Einhufern und lebendem Geflügel ist überdies davon abhängig, daß der gesunde Zustand derselben beim

Grenzübertritte durch die Untersuchung eines Amtstierarztes konstatiiert wird.

Sendungen von lebendem Geflügel, bei welchem am Bestimmungsorte eine ansteckende Krankheit festgestellt wurde, können auf Gefahr der Partei der sofortigen Schlachtung zugeführt werden.

Die Einfuhr von gesalzenem, geräuchertem, gepöktem, gekochtem Fleisch, Schinken und Speck ist — unbeschadet der Anwendung der den Verkehr mit den genannten Artikeln regelnden gesetzlichen und administrativen Vorschriften — nur dann gestattet, wenn die Versendung unmittelbar aus Serbien erfolgt.

IV.

Insolange Serbien von der Rinderpest frei ist und insolange dort nicht andere gefährliche anzeigepflichtige Tierseuchen in einem besonders bedrohlichen Umfange herrschen, beziehungsweise eine Verschleppung einer solchen Seuche aus Serbien nach Österreich oder nach Ungarn nicht stattgefunden hat, wird die Einfuhr von aus seuchenfreien Gebieten Serbiens stammenden gesunden Rindern und Schweinen in geschlachtetem Zustand nur über besonders ermächtigte Zollämter und unter folgenden Bedingungen gestattet:

a) die Tiere müssen mit Viehpässen versehen sein, welche auch die staatstierärztliche Bescheinigung zu enthalten haben, daß die Tiere serbischen Ursprungs und gesund sind. Überdies muß der Nachweis erbracht werden, daß das Provenienzgebiet frei von jeder auf die betreffende Tiergattung übertragbaren anzeigepflichtigen Krankheit ist;

b) die Tiere sind in auf serbischen Gebieten unmittelbar an der Grenze gelegene, mit den erforderlichen Einrichtungen verscnehe öffentliche Schlachthäuser einzubringen. Sie sind dort selbst vor und nach der Schlachtung von den hierzu bestellten Tierärzten zu beschauen. Die Tiere sind, wenn sie unbedenklich befunden wurden, alsbald nach der Einbringung in das Schlachthaus der Schlachtung zuzuführen;

c) das unbedenklich befindene Fleisch dieser Tiere darf aus dem Schlachthause nur in frischem Zustand nach bestimmten Konsumorten, und zwar entweder in veterinäramtlich plombierten Waggons direkt oder auf Schiffen unter Kontrolle bis zur nächsten Eintrittsstation und von dort direkt mittelst derart plombierten Waggons eingebracht werden.

Als Konsumorte kommen in Betracht für die im Reichsrat vertretenen Königreiche und Länder:

Wien, Wiener Neustadt, Linz, Steyr, Salzburg, Graz, Innsbruck, Triest, Prag, Pilsen, Eger, Budweis, Teplitz-Setzen, Karlsbad, Marienbad, Aussig, Reichenberg, Warnsberg, Brünn, Olmütz, Mährisch Ostrau,

Troppau.

Für die Länder der heil. ungarischen Krone:

Budapest, Szeged, Temesvár, Arad, Fehértemplom, Versecz, Pancsova, Temeskubin, Ujvidék, Szabadka, Pécs, Orsova, Pozsony, Komárom, Györ, Fiume, Kassa, Zimony (Zemun), Eszék (Osiek), Zágráb (Zagreb), Mitrovicza (Mitrovica), Karlóca (Karlovci), Varasd (Varaždin), Petrinja (Petrinja).

d) Am Bestimmungsorte unterliegt das eingeführte Fleisch den gleichen gesetzlichen Sanitätsvorschriften, welchen dort selbst auch das inländische Fleisch unterliegt;

e) die geschlachteten Schweine können mit oder ohne Speck, die Rinder aber in jener Form, welche in den betreffenden Konsumorten verlangt wird, eingeführt werden;

f) die nach der Anlage B des Handelsvertrages vorzunehmende Verzollung der Tiere hat in den betreffenden Schlachthäusern vor der Schlachtung stattzufinden;

g) die Gesamtzahl der Tiere, welche Serbien auf diese Art alljährlich nach den beiden Staaten der österreichisch-ungarischen Monarchie einbringen kann, darf bezüglich der Rinder nicht mehr als 15.000 Stück, bezüglich der Schweine nicht mehr als 50.000 Stück betragen.

Die Zahl der über jedes ermächtigte Zollamt zur Einfuhr zugelassenen Tiere wird von Fall zu Fall besonders bekanntgegeben werden.

Die bei der Schlachtung der betreffenden Tiere gewonnenen Nebenprodukte können unter den gleichen Bedingungen nach den genannten Plätzen auch unter bloßem Kolloverschluß eingebracht werden.

Den Sendungen ist ein im Sinne der sanitätspolizeilichen Vorschriften des Importstaates ausgefertigtes Beschauzertifikat beizugeben. Am Bestimmungsorte sind die veterinäramtlichen Verschlüsse von den Veterinärorganen abzunehmen.

V.

Zeugnisse für aus Serbien einzuführende Sendungen von Tieren, tierischen Rohstoffen und Produkten müssen, wenn sie nicht in der Dienstsprache des Bestimmungslandes ausgefertigt sind, von durch einen Staatstierarzt beglaubigten Übersetzungen in dieser Sprache begleitet sein.

VI.

Die Durchfuhr

- a) von Wolle, welche nicht fabriksmäßig oder überhaupt nicht gewaschen, jedoch in geschlossenen Säcken verpackt ist;
- b) von Knochen, Hörnern, Klauen, Häuten, Rinds- und Ziegenhaaren und Schweineborsten, alle diese Artikel im trockenen Zustand, dann
- c) von ungeschmolzenem Talg in Flüssern oder Wammen;
- d) vom frischen Fleische in plombierten Waggons, ferner von zubereitetem Fleische sowie von geschlachtetem Geflügel

wird, insolange in Serbien die Rinderpest nicht vorkommt, dann zugelassen, wenn in der Eintrittsstation durch ein von einem Staatstierarzte ausgestelltes Zeugnis nachgewiesen erscheint, daß die betreffenden Rohstoffe von gesunden Tieren stammen.

Die Durchfuhr von geschlachtetem Geflügel ist auch ohne Beibringung des erwähnten Zeugnisses zulässig.

Die Waggons, in welchen frisches Fleisch zur Durchfuhr gelangt, müssen derart eingerichtet sein, daß es nicht erforderlich ist, die Abteilungen, welche das Fleisch enthalten, zu öffnen, wenn sich die Notwendigkeit ergeben sollte, während des Aufenthaltes auf österreichischem oder ungarischem Gebiete das Kühlungsmittel zu erneuern.

VII.

Die Durchfuhr

- a) von gesalzene Häuten,
- b) von lebendem Geflügel,
- c) von Einhufern

ist, vorausgesetzt, daß in Serbien die Rinderpest nicht vorkommt, bzw. daß andere auf die jeweils zur Einfuhr bestimmten Tiere oder durch die gesalzene Häute übertragbare anzeigepflichtige Tierkrankheiten nicht in bedrohlichem Umfange vorkommen, unter der weiteren Bedingung gestattet, daß in der Eintrittsstation durch ein staatstierärztliches Zeugnis nachgewiesen wird, daß diese Tiere gesund sind, bzw. die Tiere, von welchen die Häute stammen, gesund waren und daß in der Herkunftsgemeinde keine andere, durch die betreffenden Tiere, bzw. Häute übertragbare anzeigepflichtige ansteckende Tierkrankheit bestehen.

Lebendes Geflügel darf nur in plombierten Waggons oder in plombierten Kolliers, Käfigen u. dgl. eingebracht werden, wenn die letzteren so eingerichtet sind, daß ein Herausfallen von Streu, Futterresten oder von Auswurfstoffen gehindert ist.

Die Durchfuhr der erwähnten Tiere ist überdies davon abhängig, daß sich bei der grenztierärztlichen Untersuchung rücksichtlich des Gesundheitszustandes und der seuchenfreien Provenienz kein Anstand ergibt.

VIII.

Im Falle der Durchfuhr ist, wenn nicht gleichzeitig die Voraussetzungen für die Zulässigkeit der Einfuhr gegeben sind, die Gestattung des Eintrittes davon abhängig, daß die zuständigen behördlichen Organe der Eintrittsstation durch die serbischen Behörden davor in Kenntnis gesetzt werden, daß die Regierung des Landes, nach welchem der Transport auszutreten bestimmt ist, den Übertritt von Artikeln der betreffenden Gattung über ihre Grenze zuläßt. Wenn trotzdem die Sendung beim Wiederaustritt an der Grenze des benachbarten oder des Bestimmungslandes zurückgewiesen wird, so ist der Transport nach den geltenden veterinärpolizeilichen Vorschriften zu behandeln.

IX.

Die Einfuhr der im Punkte IV genannten Rinder und Schweine in geschlachtetem Zustand kann bis auf weiteres nur über die Eintrittsstation Zimony (Zemun) erfolgen.

Die Einbringung der anderen, zur Ein- und Durchfuhr zugelassenen Tiere und tierischen Rohstoffe, bzw. tierischen Produkten kann über die Eintrittsstationen Orsova, Belobreska, Báziás, Temeskubin, Zimony (Zemun), Klenak, Mitrovicza (Mitrovica) und Vardiste erfolgen.

X.

Sendungen, welche bei der allfälligen, in der Eintrittsstation vorzunehmenden Kontrolle nicht gesund oder nicht unverdächtig befunden wurden oder den übrigen hier angeführten Bedingungen nicht entsprechen, können zurückgewiesen werden. Den Grund der Zurückweisung hat der Grenztierarzt auf dem Zeugnisse anzugeben und mit seiner Unterschrift zu bestätigen. Die erwähnte Kontrolle ist stets mit tunlichster Schonung der Interessen des Importeurs vorzunehmen.

XI.

Soweit nicht spezielle Bewilligungen des Ackerbauministeriums vorliegen, ist die Ein- und Durchfuhr aller Tiere, tierischen Rohstoffe und Produkte, welche in den vorstehenden Punkten nicht speziell angeführt sind, verboten.

K. k. Landesregierung für Kranj.

Laibach, am 26. Jänner 1911.

St. 2579.

Razglas

c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 26. januarja 1911, št. 2579, o uvažanju in prevažanju živine, živalskih sirovin in živalskih izdelkov iz Srbije.

C. kr. poljedelsko ministrstvo je z razglasom z dne 23. januarja 1911, št. 3234, z ozirom na trgovinsko pogodbo, sklenjeno med Avstro-Ogrsko in Srbijo dne 27./14. julija 1910 in objavljeno v državnem zakoniku št. 12, in z ozirom na odredbe kraljevega ogrskega poljedelskega ministra z dne 23. januarja 1911, št. 26.500, razveljavilo svoj razglas z dne 22. decembra 1909, številka 46.662 (tukajšnji razglas z dne 30. decembra 1909, št. 30.491), ter je na podstavi §§ 4. in 5. občnega zakona o živinskih kugah z dne 6. avgusta 1909, drž. zak. št. 177, o uvažanju in prevažanju živine, živalskih sirovin in živalskih izdelkov iz Srbije od 24. januarja 1911 pričenši do nadaljnje odredbe ukazalo tako:

I.

Uvoz in prevoz

- a) konserv v hermetično zaprtih puščah,
- b) tvorniško oprana in v zavezanih vrečah spravljene volne,
- c) posušenih ali nasoljenih črev v zaprtih zaboljih ali sodih,
- d) razpuščenega loja in razpuščene slanine,
- e) jajec, kuhanega ali zasirjenega mleka, žmitkov, sira in presnega masla ni iz veterinaro-policijskih razlogov podvržen nobenim omejitvam (glej točko IX.).

II.

Uvoz

- a) volne, ki ni tvorniško oprana ali splošni oprana, toda je spravljena v zavezanih vrečah,
- b) kosti, rogov, parkljev, kož, goveje in kozje dlake in prašičnih ščetin — vseh teh stvari v suhem stanju — potem
- c) razpuščenega loja v sodih ali zaprtih posodah je — dokler v Srbiji ni goveje kuge — dopuščen tedaj, kadar se na vstopni postaji z izpričevalom državnega živinskega zdravnika dokaže, da so živalske sirovine od zdrave živine in da v občini, od koder sirovine prihajajo, ni nobene živinske kužne bolezni, ki bi se morala v dotičnem slučaju za opasno štetni in naznaniti.

III.

Uvoz

- a) nasoljenih kož,
- b) nasoljenega, prekajenega, kuhanega mesa, gnjati in slanine,
- c) kopitarjev,
- d) žive perutnine na konsumne trge ali zaradi pitanja v primerno urejene in veterinaro-policijsko nadzorovane zavode pitovnjake, ki jih je označiti,
- e) zaklane perutnine je — pod pridržkom, da v Srbiji ni goveje kuge, oziroma da ni v opasnem obsegu drugih naznanih podvrženih na živino, za uvoz določenih in z živalskimi izdelki prenosnih živalskih bolezni — dopuščen pod nastopimi pogoju:

Na vstopni postaji se mora dokazati z izpričevalom državnega živinskega zdravnika, da je živina zdrava, oziroma da so živalske sirovine in živalski izdelki od zdrave živine in da v dotični občini, od koder prihajajo, ni nobene z dotično živino in z živalskimi izdelki prenosne naznanih podvržene živinske kužne bolezni.

Nasoljene kože se smejo dopuščati samo v takojšnjo podelavo v tvorniška podjetja. O dospetju takšnih pošiljatev obvesti dočasnico okrajna glavarstva poljedelsko ministrstvo naravnost brzjavno.

O kopitarjih se mora vrhutega z izpričevalom potrditi, da so občina, od koder prihajajo in ne sosednje občine 40 dni proste na to živinsko vrsto prenosnih živalskih kužnih bolezni.

Pri pošiljtvah žive perutnine morajo izpričevala obsezati potrdilo, da se v občini, od koder prihaja, 14 dni ni prijetila nobena perutninska kužna bolezen.

obsegu, oziroma, dokler se taka kuga nizaneta iz Srbije v Avstrijo ali na Ogrsko, je dopuščeno iz kuge prostih ozemelj Srbije uvažati zaklano zdravo govejo živino in zaklano prasiče samo skozi posebej pooblaščene carinske urade in pod nastopnimi pogoji:

a) živila mora imeti s seboj potne liste, ki morajo obsegati potrdilo državnega živinskega zdravnika, da je živila prišla iz Srbije in da je zdrava. Vrhutega mora biti dokazano, da je ozemlje, od koder prihaja, prosta vsake na dotično živinsko vrsto prenosne naznanilu podvržene bolezni;

b) živila se mora pragnati v javne, na srbskem ozemlju neposredno ob meji ležeče, s potrebnimi opravami opremljene klavnice. Tu jo pregledajo pred zakolom in po zakolu v to postavljeni živinski zdravniki. Kadar je živila nesumna, jo je kar najhitreje po njej prihodu v klavnicu zaklati;

c) nesumno meso take živine se sme iz klavnice samo v svežem stanju poslati na določene konsumne kraje, in sicer ali v veterinarouradno plombiranih vagonih naravnost ali pa po ladjah pod kontrolo do prve bližnje vstopne postaje in od ondod naravnost v veterinarouradno plombiranih vagonih.

Za konsumne kraje pridejo v kraljevina in deželah zastopanih v državnem zboru v poštov:

Dunaj, Dunajsko Novo mesto, Linc, Štira, Salzburg, Gradec, Inomost, Trst, Praga, Polzen, Heb, Budjevice, Toplice - Settin, Karlovici vari, Marijanske kopeli, Ustje, Liberce, Warnsdorf, Brno, Olomuc, Moravska Ostrava, Opava.

Za dežele svete ogrske krone: Budimpešta, Seged, Temešvar, Arad, Fehértemplom, Vršec, Pančova, Temeškubin, Novi sad, Sabadka, Pečuh, Oršova, Požun, Komarno, Raba, Reka, Kasa, Zemun, Osek, Zagreb, Mitrovica, Karlovci, Varaždin, Petrinja.

d) na namenišču je vpeljano meso podvrženo tistim zakonitim zdravstvenim predpisom kakor ondotne domače meso;

e) zaklani prasiče se smejo uvažati s slanino ali brez slanine, goveja živila pa v tisti obliki, kakršno zahtevajo dotični konzumni kraji;

f) carina od živine se plača po prilogi B trgovinske pogodbe, in sicer preden se zakolje v dotičnih klalnicah;

g) skupno število živine, ki jo sme Srbija na ta način vsako leto vpeljati v obdržavi avstrijsko-ogrsko monarhije, ne sme znašati več nego 15.000 glav goveje živilne in 50.000 prašičev.

Število živine, ki se dopusti skozi vsak pooblaščen carinski urad za uvoz, se znani za vsak primer posebej.

Sirovine, ki se dobre pri zakoli dotične živilne, se smejo pod istimi pogoji uvažati na zgoraj navedene kraje tudi samim tovornim zatvorom.

Pošiljatvam je pridejati v zmisu zdravstveno-policijskih predpisov uvozne države izdanoo ogledno potrdilnico.

Na namenišču odpro veterinarnouradne zaklepe veterinarni organi.

V.

Kadar izpričevala za pošiljatve živilne, živilskih sirov in izdelkov, ki se misijo iz Srbije izpeljati, niso izdana v službenem jeziku tiste dežele, kamor je blago namejeno, morajo imeti s seboj prevode v tem jeziku, ki jih potrdi državni živinski zdravnik.

VI.

Prevoz

- a) volne, ki ni tvorniško oprana ali sploh ni oprana, toda je spravljena v zavezah vrečah,
- b) kosti, rogov, parkljev, kož, goveje in kozje dlake in prasičnih ščetin — vseh teh stvari v suhem stanju — potem
- c) razpuščenega loja v sodih ali zaprtih posodah,
- d) svežega mesa v plombiranih vagonih, dalje pripravljenega mesa in zaklane perutnine

je dopuščen tedaj, kadar se na vstopni postaji z izpričevalom državnega živinskega zdravnika dokaže, da so živilske sirovine od zdrave živilne in da v Srbiji ni živilske kuge.

Prevoz zaklane perutnine je dopuščen tudi brez omenjenega izpričevala.

Vagoni, v katerih se izvaža sveža meso, morajo biti tako narejeni, da ni treba oddelkov s svežim mesom odpreti, ko bi bilo treba med vožnjo čez avstrijsko ali ogrsko ozemlje hladila obnoviti.

VII.

Prevoz

- a) nasoljenih kož,
 - b) žive perutnine,
 - c) kopitarjev,
- je — pod pridržkom, da v Srbiji ni goveje kuge, oziroma da ni v opasnom obsegu drugih na živilo za izvoz določeno ali z nasoljenimi kožami prenosenih naznanilu podvrženih kužnih bolezni — dopuščen pod daljšim pogojem, da se na vstopni postaji dokaže z izpričevalom državnega živinskega zdravnika, da so te živali zdrave, oziroma da so bile živali, ki so kože od njih, zdrave

in da v občini, od koder prihajo, ni nobene naznanilu podvržene kužne bolezni, ki bi se mogla z dotičnimi živalmi, oziroma s kožami prenesti.

Ziva perutnina se sme uvažati samo v plombiranih vagonih, v plombiranih tovornih zabojsih, kletkah itd., če so tako narejeni, da bi iz njih padali slama, ostanki piče ali izmetki.

Prevoz omenjenih živali je vrhutega še odvisen od tega, da se pri živinozdravniškem ogledu na meji glede zdravstvenega stanja in kuge proste provenience ne po kaže noben zadružek.

VIII.

Kadar pri prevozu niso dani istočasno predpogoji za dopustnost uvoza, je dopustnost vstopa odvisna od tega, da srbska oblastva obvestijo pristojne oblastvene organe vstopne postaje, da vlada tiste dežele, kamor je transport namenjen, dopusti prestop blaga dotične vrste čez svojo mejo. Kadar pa se navzlic temu pošiljatev pri izstopu čez mejo sosednje dežele ali namembne dežele zavrnje, se s transportom ravna po veljavnih veterinaro-policijskih predpisih.

IX.

V točki IV. omenjena goveja živila in prasiči v zaklanem stanju se smejo do nadaljnje odredbe uvažati skozi vstopno postajo Zemun.

Druge za uvoz in prevoz dopuščene živali in živilske sirovine, oziroma živilski izdelki se smejo uvažati skozi vstopne postaje Oršova, Belobreska, Báziás, Temeskubin, Zemun, Klenak, Mitrovica in Vardiste.

X.

Pošiljatve, ki se na vstopni postaji pri kontroli spoznajo morebiti za nezdrave ali ne brezsumne ali ki se ne ujemajo s takoj navedenimi pogoji, se smejo zavrniti. Vzrok zavrnitve mora mejni živinski zdravnik na izpričevalo navesti ter ga s svojim podpisom potrditi. Omenjeno kontrolo je vselej izvršiti tako, da se kolikor je mogoče varujejo koristi uvoznikove.

XI.

V kolikor ni posebnih dovolil poljedelskega ministrstva, je prepovedan uvoz vseh živil, živilskih sirov in izdelkov, ki v gorenjih točkah niso posebej navedeni.

C. kr. deželna vlada za Kranjsko.

V Ljubljani, dne 26. januarja 1911.

Z. 2784.

Kundmachung

der k. k. Landesregierung für Krain vom 28. Jänner 1911, Z. 2784, betreffend die Regelung der Einfuhr von Vieh und Fleisch aus den Ländern der hl. ungarischen Krone nach Krain.

Das k. k. Ackerbauministerium hat mit der Kundmachung vom 24. Jänner 1911, Z. 2231/508, hinsichtlich der Einfuhr von Vieh und Fleisch aus den Ländern der hl. ungarischen Krone nach den im Reichsrat vertretenen Königreichen und Ländern auf Grund der §§ 4 und 5 des allgemeinen Tierseuchengesetzes vom 6. August 1909, R. G. Bl. Nr. 177, und der Ministerialverordnung vom 10. Februar 1910, R. G. Bl. Nr. 36, nachstehendes ausgesprochen:

I.

In Gemäßheit des § 1, Absatz 1, des I. Teiles der Ministerialverordnung vom 31. Dezember 1907 (R. G. Bl. Nr. 282) und nach Maßgabe des § 1, Absatz 2 und 3, sowie des § 4, Punkt 2, desselben Teiles der zitierten Verordnung ist wegen Bestandes von Tierseuchen in den Ländern der heiligen ungarischen Krone die Einfuhr der jeweilig in Betracht kommenden Tiergattungen aus den in den offiziellen, periodisch erscheinenden, den k. k. politischen Behörden I. Instanz und den Beschautierärzten zukommenden ungarischen, bzw. kroatisch-slavonischen Tierseuchenausweisen ver sucht angeführten Gemeinden und deren Nachbargemeinden nicht gestattet.

II.

Wegen des Bestandes von Tierseuchen in den Grenzbezirken, und zwar:

- a) der Maul- und Klauenseuche in den Stuhlrichterbezirken Námesztó, Trsztena, Vár (Komitat Arva), Alsóverecze (Komitat Bereg), Járds einschließlich der Stadtgemeinde Beszterce, Óradna (Komitat Beszterce-Naszod), Liptó (Komitat Bihar), Gyergyószentmiklós, Gyergyóölgys (Komitat Csík), Dicsőszentmárton, Erzsébetváros, Hosszúasszó (Komitat Kis Küllő), Almás, Banffyvárad, Nádasment (Komitat Kolozs), Ján, Moldava (Komitat Krassó-Szörény), Izavölgy, Tiszavölgy, Sziget einschließlich der Stadtgemeinde Máramarossziget (Komitat Máramaros), Régen alsó (Komit. Marostorda), Megyes einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Nagyküküllő), Galgócz, Miava, Nagytapolcsány, Nyitra einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Pöstyén, Vágújhely (Komitat Nitra), Nyírbátor (Komitat Szabolcs), Mátészalka, Nagybánya einschließlich der Stadtgemeinde Felsőbánya und Nagybánya, Szinérváralya (Komitat Szatmár), Kraszna, Szilágysomlyo einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Szilág), Betlen, Dés einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komit. Szolnok-doboka), Buziásfürdő, Csávára, Ditta, Fehertemplom, Versecz einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Temes), Alibunár (Komitat Torontál), Ungvár einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Ung), Czelldömölk, Felsőr, Körmed, Köszeg einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Muraszbomber, Németujvár, Sárvár, Szentgothárd, Szombathely einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Vasvár (Komitat Vas), Devecser, Pápa einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Požega), Pazova stara einschließlich der Stadtgemeinde Karlovci u. Petrovaradin, Ruma (Komitat Srem [Syrmen]), Ivanec, Novi marof, Varaždin, Zlatar (Komitat Varaždin), Virovitica (Komitat Virovitica), Dvor, Dugoselo, Stubica, Velika Gorica (Komitat Zagreb).

Kisuczaujhely, Puhó, Trencsén, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Vágbeszterce (Komitat Trencsén), Nagyberezna (Komitat Ung), Felsőr, Köszeg einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Németujvár, Szentgothárd (Komitat Vas), Alsólendva, Csáktorna (Komitat Zala), Homonna, Szinna (Komitat Zemplen) und der Munizipalstadt Pozsony in Ungarn und in den Bezirken Gospic einschließlich der Stadtgemeinde Karlobag (Komitat Lika krbava), Cirkvenica, Sušak einschließlich der Stadtgemeinde Bakar (Komitat Modruš-Rieka), Varaždin (Komitat Varaždin), Jaska, Karlovac einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Samobor, Zagreb (Komitat Zagreb) und der Munizipalstadt Varaždin in Kroatien-Slavonien ist die Einfuhr von Klauentieren;

b) der Schweinefleisch in den Stuhlrichterbezirken Ökörmező (Komitat Máramaros), Nezsider (Komitat Moson), Felsöpulya (Komitat Sopron), Szentgothárd (Komitat Vas), Sztropkó (Komitat Zemplen) und der Munizipalstadt Pozsony in Ungarn und in den Bezirken Dolnji Lapac, Gospic einschließlich der Stadtgemeinde, Varaždin in Kroatien-Slavonien ist die Einfuhr von Klauentieren;

c) des Schweinerotlaufes in den Stuhlrichterbezirken Nezsider (Komitat Moson) und Felsöpulya (Komitat Sopron), Szentgothárd (Komitat Vas), Sztropkó (Komitat Zemplen) und der Munizipalstadt Pozsony in Ungarn und in den Bezirken Gračac (Komitat Lika krbava), Krapina (Komitat Varaždin) in Kroatien-Slavonien ist die Einfuhr von Schweinen;

d) der Schafrocken in dem Stuhlrichterbezirk Jad einschließlich der Stadtgemeinde Beszterce (Komitat Beszterce-Naszod) und Visó (Komitat Máramaros), Késmárk einschließlich der Stadtgemeinden Késmárk, Leibice und Szébeskéla, Szepesfalva (Komitat Szepes) ist die Einfuhr von Schafen

aus den bezeichneten Bezirken nach den im Reichsrat vertretenen Königreichen und Ländern verboten.

III.

Wegen erfolgter Einschleppung von Tierseuchen ist verboten:

a) Wegen Einschleppung der Maul- und Klauenseuche die Einfuhr von Klauentieren:

1. Aus Ungarn:

aus den nachstehenden Stuhlrichterbezirken: Baranyavár (Komitat Baranya), Alsóverecze, Solyva (Komitat Bereg), Járds einschließlich der Stadtgemeinde Beszterce, Óradna (Komitat Beszterce-Naszod), Elesd (Komitat Bihar), Gyergyószentmiklós, Gyergyóölgys (Komitat Csík), Dicsőszentmárton, Erzsébetváros, Hosszúasszó (Komitat Kis Küllő), Almás, Banffyvárad, Nádasment (Komitat Kolozs), Ján, Moldava (Komitat Krassó-Szörény), Izavölgy, Tiszavölgy, Sziget einschließlich der Stadtgemeinde Máramarossziget (Komitat Máramaros), Régen alsó (Komit. Marostorda), Megyes einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Nagyküküllő), Galgócz, Miava, Nagytapolcsány, Nyitra einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Pöstyén, Vágújhely (Komitat Nitra), Nyírbátor (Komitat Szabolcs), Mátészalka, Nagybánya einschließlich der Stadtgemeinde Felsőbánya und Nagybánya, Szinérváralya (Komitat Szatmár), Kraszna, Szilágysomlyo einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Szilág), Betlen, Dés einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komit. Szolnok-doboka), Buziásfürdő, Csávára, Ditta, Fehertemplom, Versecz einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Temes), Alibunár (Komitat Torontál), Ungvár einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Ung), Czelldömölk, Felsőr, Körmed, Köszeg einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Muraszbomber, Németujvár, Sárvár, Szentgothárd, Szombathely einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Vasvár (Komitat Vas), Devecser, Pápa einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Požega), Pazova stara einschließlich der Stadtgemeinde Karlovci u. Petrovaradin, Ruma (Komitat Srem [Syrmen]), Ivanec, Novi marof, Varaždin, Zlatar (Komitat Varaždin), Virovitica (Komitat Virovitica), Dvor, Dugoselo, Stubica, Velika Gorica (Komitat Zagreb),

sowie aus den Munizipalstädten Debrecen, Györ, Hodmezöasarhely, Kecskemét, Szeged.

b) Wegen Einschleppung der Schweinepest die Einfuhr von Schweinen:

1. Aus Ungarn:

aus den nachstehenden Stuhlrichterbezirken: Füzer, Göncz, Kassa, Sziksó (Komitat Abauj-Torna), Arad, Borosjenő, Kisjenő, Világos (Komitat Arad), Topolya, Ujvidek (Komitat Bács-Bodrog), Baranyavár, Mohács, Pécs, Siklós (Komitat Baranya), Békés-Csaba, Gyula einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Szeghalom (Komitat Békés), Latorca, Mezőkaaszon, Munkács einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Tiszaújhely einschließlich der Stadtgemeinde, Beregszász (Komitat Bereg), Berettyóújfalu, Cseffa, Derecske, Margitta, Mezőkeresztes, Nagyszalonta, Sárrét, Szalárd, Székelyhyd, Tenke (Komitat Bihar), Mezőcsat (Komitat Borsod), Központ, einschließlich der Stadtgemeinde Makó, Mezőkovácsbánya (Kom. Csanad), Tiszaninnen (Komit. Csongrád), Párkany (Kom. Esztergom), Adony, Sárbogárd (Komitat Fejér), Rimaszék, Rimásombat einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Tornalja (Komitat Gömör-Kishont), Sokoróalja, Toszegetszilz-köz (Komitat Györ), Központ (Komitat Hajdú), Eger einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Gyöngyös einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Heves, Pétervásár (Komitat Heves), Alsótisza (Komitat Jász-Nagykun-Szolnok), Almás (Komitat Kolozs), Csallóköz, Gesztes (Komitat Komárom), Bogsán (Komitat Krassó-Szörény), Medgyes einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Nagyküküllő), Balassagyarmat, Fülek, Lőszencz einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Nagyküküllő), Balassagyarmat, Fülek, Lőszencz einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Nagyküküllő), Szatmár, Szatmárcsánya einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Szatmár), Nagykároly einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Szatmár-Nemeti (Komitat Szatmár), Szilágycsécs, Tasnád, Zilah einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Szilág), Csávára, Detta (Komitat Temes), Dunaföldvár, Központ einschließlich der Stadtgemeinde Szegszárd, Tamás (Komitat Tolna), Antalfalva, Banlak, Csene, Nagybecskekerec einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Nagybecskekerec einschl. d. gleichnamigen Stadtgemeinde, Nagykinkida einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Nagyszentmiklos, Pancsova, Zsombolya (Komitat Torontál), Celldömölk, Körmed, Vasvár (Komitat Vas), Pápa einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Komitat Požega), Zirc (Komitat Veszprém), Balatonfüred, Keszthely, Leteny, Nagy-Kaniza einschl. d. gleichnamigen

ember und 17. Dezember 1910, ZZ. 28.681 und 31.194 ex 1910, außer Wirksamkeit gesetzt.

Übertretungen dieser Vorschriften werden nach den Bestimmungen des allgemeinen Tierseuchengesetzes vom 6. August 1909, R. G. Bl. Nr. 177, geahndet.

K. k. Landesregierung für Kranj.

Laibach, am 28. Jänner 1911.

St. 2784.

Razglas

c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 28. januarja 1911, št. 2784, glede uravnave uvažanja živine in mesa iz dežel svete ogrske krone na Kranjsko.

C. kr. poljedelsko ministrstvo je z razglasom z dne 24. januarja 1911, številka 2231/508, s katerim se uravnava uvažanje živine in mesa iz dežel sv. ogrske krone v kraljevine in dežele, zastopane v državnem zboru, do nadaljnje odredbe na postavi §§ 4. in 5. občnega zakona o živinskih kugah z dne 6. avgusta 1909, drž. zak. št. 177, ter ministrskega ukaza z dne 10. februarja 1910, drž. zak. št. 36, ukazalo tako:

I.

V zmislu § 1., odstavek 1., prvega dela ministrskega ukaza z dne 31. decembra 1907 (drž. zak. št. 282) in po določilu § 1., odstavek 2. in 3., ter § 4., točka 2., istega dela navedenega ministrskega ukaza je zaradi obstoječih živinskih kug v deželah svete ogrske krone prepovedano uvažati vsakokratno v poštev vzete živinske vrste iz okuženih občin in njih sosednih občin, navedenih v uradnih, periodično izhajajočih, c. kr. političnim oblastvom prve stopnje in oglednim živinozdravnikom pošiljanih ogrskih, oziroma hrvaško-slavonskih izkazih o živinskih kugah.

II.

Zaradi obstoječih živinskih kug iz mejnih okrajih, in sicer:

a) zaradi kuge v gobcu in parkljih v stoličnih okrajih na Ogrskem (glej nemško besedilo) in v okrajih Gospic z mestno občino Karlobag (županija Lika krbava), Cirkvenica, Sušak z mestno občino Bakar (županija Modruš-Reka), Varaždin (županija Varaždin), Jaska, Karlovac z mestno občino istega imena, Samobor, Zagreb (županija Zagreb) in iz municipijskega mesta Varaždin na Hrvatsko-Slavonskem je uvoz parkljate živine;

b) zaradi svinjske kuge v stoličnih sodiščih na Ogrskem (glej nemško besedilo) in v okrajih Dolnji-Lapac, Gospic z mestno občino Karlobag (županija Lika krbava), Varaždin (županija Varaždin), Samobor (županija Zagreb) na Hrvatsko-Slavonskem je uvoz prešičev;

c) zaradi svinjske rdečice v stoličnih sodiščih (glej nemško besedilo) na Ogrskem in v okrajih Gračac (županija Lika krbava), Kapina (županija Varaždin) na Hrvatsko-Slavonskem je uvoz prešičev;

d) zaradi ovc v stoličnem sodišču (glej nemško besedilo) je prepovedano uvažati ovce iz teh okrajov v kraljevine in dežele, zastopane v državnem zboru.

III.

Zaradi zanesenih živinskih kug je prepovedano:

1. Iz Ogrske:

a) Zaradi zanesene kuge v gobcu in parkljih je prepovedano uvažati parkljato živino iz stoličnih sodišč (glej nemško besedilo).

2. Iz Hrvaške in Slavonije:

iz nastopnih okrajov: Belovar z mestno občino istega imena, Čazma, Garešnica, Gjurgevac, Grubišnopolje, Koprivnica z mestno občino istega imena, Križevci z mestno občino istega imena (županija Belovar-Križevci), Korenica, Otočac, Perušić (županija Lika krbava), Cirkvenica, Delnice, Ogulin, Slunj, Sušak z mestno občino Bakar, Vojnič, Vrbovsko (županija Modruš-Reka), Daruvar, Nova-Gradiška, Novska, Pakrac (županija Požega), Novimaroš (županija Varaždin), Dugoselo, Glina, Jaska, Karlovac z mestno občino istega imena, Koštajnica z mestno občino istega imena, Petrinja z mestno občino istega imena, Pisarovina, Samobor, Sisak z mestno občino istega imena, Stubica, Sveti Jan Zelina, Topusko, Velika Gorica, Zagreb (županija Zagreb) in municipijskega mesta Zagreb.

b) Zaradi zanesene svinjske kuge je prepovedano uvažati prasiče:

1. Iz Ogrske:

iz nastopnih stoličnih sodišč (glej nemško besedilo).

2. Iz Hrvaške in Slavonije:

iz nastopnih okrajov: Belovar z mestno občino istega imena (županija Belovar-Križevci), Novska, Požega z mestno občino istega imena (županija Požega), Pazova stará z mestno občino Karlovci in Petrovaradin, Ruma (županija Srem [Sirmija]), Ivanec, Novimaroš, Varaždin, Zlatar (županija Varaždin), Virovitica (županija Virovitica), Dvor, Dugoselo, Stubica, Velika Gorica (županija Zagreb).

Uvažanje mesa je dopustno le tedaj, kadar je pošiljavam pridejano potrdilo, da je dotedno živino po predpisu ogledal oblasteni živinozdravnik v živem in zaključnem stanju, ter je našel popolnoma zdravo.

S tem razglasom je razveljavljen razglas imenovanega c. kr. ministrstva z dne 17. novembra in 14. decembra 1910, številka 43.992/8034 in 49.080/9193 („Wiener Zeitung“ z dne 19. novembra in 15. decembra 1910, št. 264 in 285), oziroma tukajšnji razglas z dne 23. novembra in 17. decembra 1910, št. 28.681 in 31.194.

Prestopki teh prepovedi se kaznujejo po predpisih občnega zakona o živinskih kugah z dne 6. avgusta 1909, drž. zak. številka 177.

C. kr. deželna vlada za Kranjsko.

V Ljubljani, dne 28. januarja 1911.

(421)

Št. 396

o. šol. sv.

Poziv.

Alojzij Breclj, koncesionirani zidarski mojster, doma iz Žapuž občina Šturiže, ki je ustil pogojeno delo pri šolskih zgradbah v Št. Vidu in na Vrabčah, ter neznamo kam izginil, se s tem pozivlje, da podpisanimu uradu naznani **tekom treh dni** svoje sedanje bivališče.

C. kr. okrajni šolski svet v Postojni, dne 3 februarja 1911.

(367) 3—3

S 1/11

(385)

C 22/11

1

Oklic.

C. kr. deželna sodnija v Ljubljani je dovolila razglasitev trgovskega konkurza o imovini Avgusta Pust, vpisanega pod firmo August Pust, trgovina z mešanim blagom v Ljubljani, Poljanska cesta št. 13.

C. kr. deželne sodnije svetnik dr. Jakob Toplak se postavlja za konkurnega komisarja, gospod dr. V. Krisper, odvetnik v Ljubljani, pa za začasnega upravnika mase.

Upniki se pozivljajo, da naj predlagajo pri naroku, določenem na

7. februarja 1911,

dopoldne ob 9. uri, pri tej sodniji, v izbi št. 136, oprti na izkaze, sposobne za potrdilo svojih zahtev, potrditev začasno imenovanega ali pa postavitev drugega upravnika mase in njega namestnika, ter da izvolijo odbor upnikov.

Dalje se pozivljajo vsi ki se hočejo lastiti kakih pravic, kot konkurni upniki, da naj oglasijo svoje terjatve, tudi če teče o njih pravda, do

1. marca 1911,

pri tej sodniji po predpisu konkurnega reda ter da naj predlagajo pri naroku za likvidovanje, določenem na

28. marca 1911,

dopoldne ob 9. uri, istotam, njihovo likvidovanje in ugotovljenje vrste. Upniki, ki zamudijo zglašilni rok, morajo plačati stroške, katere provzročita tako posameznim upnikom, kakor tudi novi sklic upnikov in presoja naknadne zglašitve in so izključeni od razdelitev, že opravljenih na podlagi pravilnega razdelbnega načrta.

Upniki, ki so oglasili svoje terjatve ter pridejo k naroku za likvidovanje, imajo pravico, pozvati končno veljavno po prosti volitvi na mesto upravnika mase, njega namestnika in odbornikov upnikov, ki so poslovali doslej, druge zaupnike.

Narok za likvidovanje se določa hkrat za poravnавni narok.

Daljna naznanila tekom konkurnega postopanja se bodo razglašala v uradnem listu «Laibacher Zeitung».

Upniki, ki ne bivajo v Ljubljani, ali nje bližini, morajo imenovati v zglašilu istotam bivajočega pooblaščenca za sprejemanje vročbe, sicer bi se postavil za nje pooblaščenec za vročbe po predlogu konkurnega komisarja na njih nevarnost in stroške.

C. kr. deželna sodnija v Ljubljani, odd. III, dne 30. januarja 1911.

(385)

C 22/11

1

Oklic.

Zoper zamrlega Jerneja Leskina iz Gor. Jelenj se je podala po Ani Pernaver iz Krajev tožba zaradi pripoznanja zastarelosti terjatve po 525 K.

Narok se je določil na dan

7. februarja 1911

ob 10. uri dopoldne, pri tem sodišču.

Tožencu postavljeni skrbnik Peter Jereb v Litiji ga bo zastopal dotlej, dokler se za istega ne imenuje pooblaščenca.

C. kr. okrajna sodnija v Litiji, odd. II, dne 28. januarja 1911.

(417)

C 16/11

1

Oklic.

Zoper Alojzija Brecelj, stavbenika v Postojni št. 64, kojega bivališče je neznamo, se je podala pri c. kr. okrajni sodniji v Postojni po Josipu Furlanu, zidarskemu mojstru v Studenem, tožba zaradi 318 K s prip.

Na podstavi tožbe določa se narok za sporno ustno razpravo na dan

8. februarja 1911

ob 9. uri dopoldne, v razpravni sobi št. 5.

V obrambo pravic toženca se postavlja za skrbnika gospod Andrej Baraga v Postojni. Ta skrbnik bo zastopal toženca v oznamenjeni pravni stvari na njega nevarnost in stroške, dokler se ali ne oglesi pri sodniji ali ne imenuje pooblaščenca.

C. kr. okrajna sodnija v Postojni, odd. I, dne 31. januarja 1911.

(389) L 14/10, L 11/10, P 11/11

12

5

4

P 7/11

1

Edit.

Bom f. f. Bezirksgerichte Gottsche wird auf Grund der vom f. f. Kreisgerichte Rudolfswert mit Entscheidung vom 16. Jänner 1911, bezw. 145/10/1, erteilten Genehmigung über Josef Küsöld, Wasenmeister in Schallendorf Nr. 48, und Johann Glas in Suchen Nr. 17 wegen gerichtlich erhothen Blödiness, bezw. Wahnsinnes, die Kauft verhängt und ersterem Herr Josef Küsöld, Besitzer in Seile Nr. 17, letzterem Herr Johann Müllitsch, Besitzer in Suchen Nr. 13, zum Kurator bestellt.

f. f. Bezirksgericht Gottsche, Abteilung I, am 31. Jänner 1911.

Anzeigeblaßt.

Stanovanje

obstoječe iz 2 sob, kuhinje in pritiklin, se odda mirni stranki s 1. majem. Spodnja Šiška 67, I. nadstropje. Povpraša naj se pri (428) hišnem gospodarju tam. 3-1

Behufs Übernahme der Alleinvertretung einer epochalen Neuheit (Konsumartikel)

werden tüchtige und strebsame solvente Herren in jeder Haupt- und größeren Provinzstadt der Monarchie (Wien ausgenommen) mit dem beständigen Wohnsitz dortselbst gegen Fix und Provision von einem bedeutenden Fabriksunternehmen engagiert. Solche Herren, die bei den Möbelfabrikanten und -Händlern, Gläsern, Architekten und Baumeistern eingeführt sind, bevorzugt.

Antwort mit Angabe von Referenzen unter „Konkurrenzlos 128“ ans Postamt 66, Wien 9, Porzellangasse. (435)



(3738) 7-7

Patente

Marken und Muster aller Länder erwirkt
Ing. Sigmund Bauer,
behördl. autor. und beeideter Patentanwalt
Wien I., Ertlgasse 4. 4-3
Auskünfte kostenfrei.

Im Hause Nr. 2 Auerspergplatz
ist zum **Maitermin** eine
Wohnung

im II. Stock, hofseits, bestehend aus vier Zimmern, Küche und Holzlege zu vergeben. — Nähre Auskunft dortselbst beim Hausmeister. (316) 3-2

Resselstraße Nr. 1
(315) ist eine schöne sonnseitige 2-2

Wohnung

bestehend aus 4 großen Zimmern, Badezimmer und allem anderen Zugehör zu vergeben.

In der Villa, Cesta na Róžnik Mr. 41, ist sofort oder zum Maitermin eine

Schöne Wohnung

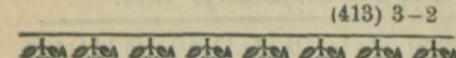
bestehend aus drei Zimmern, Vorzimmer, Badezimmer, Glasveranda, Küche und anderen Nebenlokalitäten samt Gartenbenützung zu vermieten. (409) 3-2



Zwei grosse

heizbare Räume

sind per sofort als Kanzlei oder Lager etc. **Kongressplatz 14** zu vermieten. (413) 3-2



!!! Fleisch billig !!!

Rind-, Kalb- und Schafffisch, täglicher frischer Schlachtung, vom Schlügel netto 5 kg-Postkörbchen nur k 4-50, prima Kl. K 5- franko per Nachnahme. Solide Bedienung, da ich nur auf ständige Kunden reflektiere; das Fleisch ist binnen 24 Stunden an Ort und Stelle. **A. Marton, Mar-mores Berezna (Ungarn).** (337) 5-4

Eisenhältiger Wein



des Apothekers Piccoli in Laibach, k. u. k. Hoflieferant, päpstlicher Hoflieferant, enthält ein für blutarme und nervöse Personen, für blasses, schwächliche Kinder leicht verdauliches Eisenpräparat. — Eine Halbliterflasche K 2- . Ein Postpaket (3 Flaschen) franko Packung u Porto kostet K 6 60. — Aufträge gegen Nachnahme. (39-6) 22

Zu mieten gesucht

ein oder zwei sehr elegant möblierte Zimmer, vollständig separiert, künstliches Licht, wo möglich Badezimmer-Benützung, ab sofort. Offerten sub „**E. K 206**“ an die Administration dieser Zeitung. (423) 2-1

In der Villa Rosenegg

ist sofort eine große

Wohnung

samt Gartenbenützung zu vermieten.

Nähre Auskunft erteilt die Hauseigentümerin **Frau Louise Lassnik**, Wolfsgasse 1, I. Stock. (431) 3-1

Detaillist und Magazinier

tüchtige Eisenhändler, mit guten Referenzen, werden von einem Eisenwarengeschäft in einer größeren Provinzstadt Kroatiens zu engagieren gesucht. Ebendorf findet ein versierter (423)

Kontorist

der des Eisenfaches kundig und tüchtiger kroatisch-deutscher Korrespondent ist, dauernden Posten. Ausführliche Offerte sind an die Administration dieser Zeitung zu richten.



Verkehr der Zukunft! Automobil-Last- und Lieferungs-Wagen. Omnibusse. (1921) 52-38

BENZ-GAGGENAU.
Vertreter gesucht.

Übersiedelungs-Anzeige.

Das Verkaufsbureau der Johannistaler Kohlengewerkschaft ist mit dem heutigen Tage (373) 9-4

in den II. Stock des Urban Zupanschen Hauses Križevniška ulica Nr. 8 übersiedelt.

Reisende mit Unteragenten

für neuen Reiseartikel gesucht. In Amerika in 2 Monaten 3 Millionen verkauft. Eventuell Alleinverkauf. Offerte: „**A. B. 102**“ Dresden 19. (390) 2-2

K. k. priv.

Assicurazioni Generali in Triest.

Gegründet 1831.

Gewährleistungsfonds über 366 Millionen Kronen.

Geschäftsergebnisse der Lebensversicherungsabteilung

Im Monate Jänner 1911

Eingereichte Anträge	2154
über eine Versicherungssumme von	K 17,807.574.26
Ausgefertigte Polizzen	1765
über eine Versicherungssumme von	K 15,016.938.79
Angemeldete Schäden	K 624.804.42

Nr. 3 11

Vbd

Einladung

zu der

Dienstag, den 21. Februar 1911 um 10 Uhr vormittags stattfindenden

Delegierten-Versammlung
des Verbandes der Bezirkskrankenkassen im Sprengel der Arbeiter-Unfallversicherungsanstalt in Triest.

Tagesordnung:

- 1.) Protokoll der letzten Delegierten-Versammlung.
- 2.) Geburtsregister für das Jahr 1909.
- 3.) Ergänzungswahlen in den Verwaltungs-Ausschuß des Verbandes.
- 4.) Voranschlag der Verwaltungsanslagen für das Jahr 1910.
- 5.) Eventuelle Anträge, Anfragen, Mitteilungen.

Triest, den 28. Jänner 1911.

Verband der Bezirkskrankenkassen im Sprengel der Arbeiter-Unfallversicherungsanstalt für Triest, das Küstenland, Krain und Dalmatien in Triest.

St. 3/11

Vbd

Vabilo

shodu delegatov

zveze okrajnih bolniških blagajnic v okrožju delavske zavarovalnice proti nezgodam v Trstu ki se vrši

v torek, dne 21. februarja 1911 ob 10. uri predpoldne.

Vspored:

- 1.) Zapisnik prejšnjega shoda
- 2.) Poročilo o poslovnom letu 1909
- 3.) Dopolnilne volitve v upravnem odboru zveze
- 4.) Proračun upravnih stroškov za leto 1910.
- 5.) Slučajni predlogi, interpelacije, poročila itd.

Trst, dne 28. januarja 1911.

Zveza okrajnih bolniških blagajnic v okrožju delavske zavarovalnice proti nezgodam za Trst, Primorje, Kranjsko in Dalmacijo v Trstu. (419)